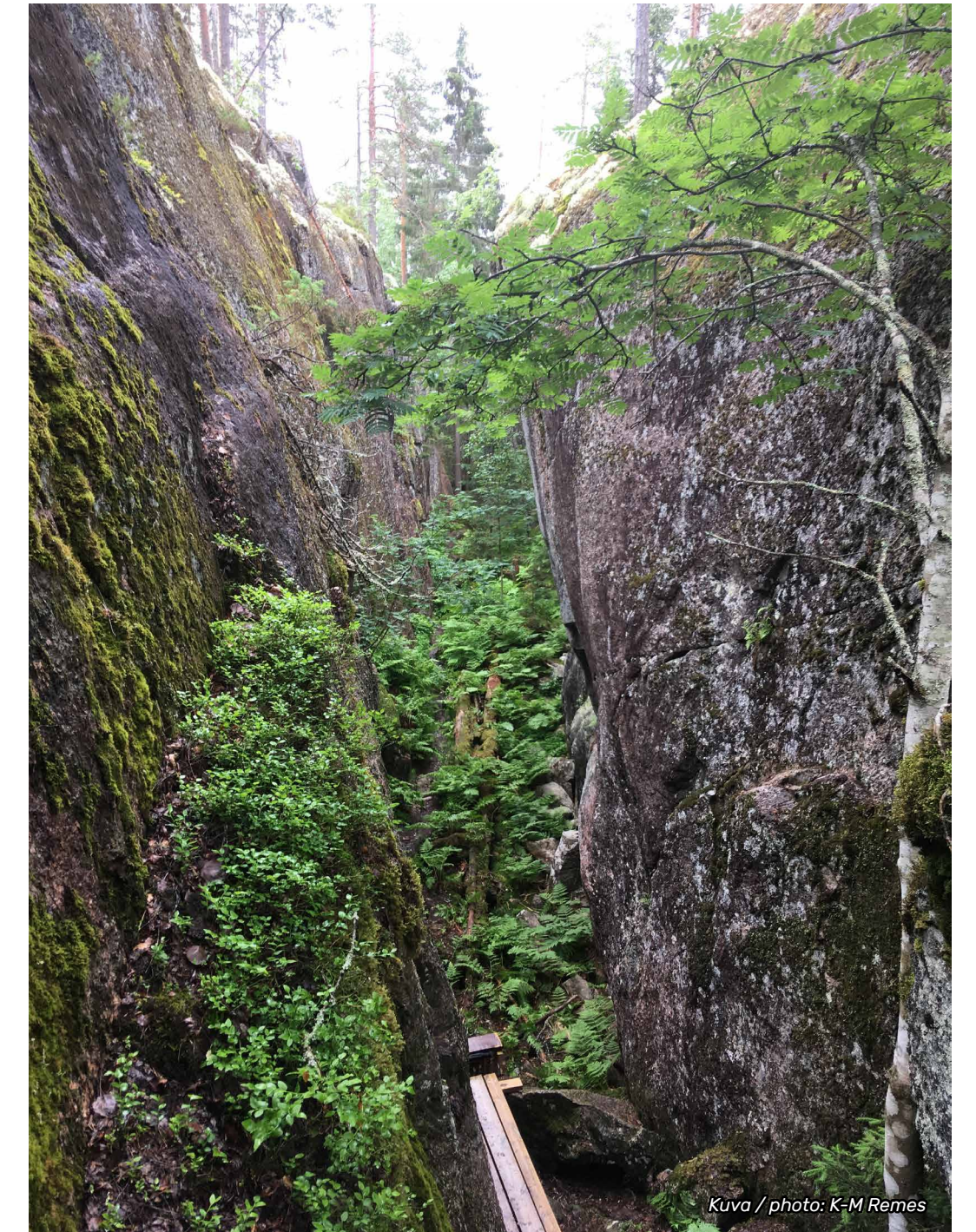


LOKETONONKALO

Salaperäinen Loketononkalon rotko on mannerjään sulamisvesien kuluttama luode-kaakko -suuntainen uoma kallioperän heikkousvyöhykkeessä. Kallioperä alueella on hyvin rikkonaista, joten vesien on ollut helppo kuluttaa uomiansa siihen. Loketononkalon kohdalla sulamisvesien patoamisessa on auttanut myös viereinen Loketonvuoren korkea kalliomäki, jonka päältä löytyy viihtyisä näköalaja taukopaikka.

The mysterious Loketononkalo gorge is a channel that runs in a northwest-southeast direction in a weakness zone in the bedrock. It was eroded by meltwater from the continental ice sheet. The bedrock area is very fragmented, so it is easy for water to carve grooves through it. The damming in of meltwater at Loketononkalo also helped the adjacent Loketonvuori; a high, rocky hill with an observation and rest point at its top.



Loketononkalon rotko on noin 10-13 m syvä ja 70 m pitkä. Rotkon pohjalla kulkee polku.

The Loketononkalo gorge is approx. 10-13 m deep and 70 m long. A path runs through the bottom of the gorge.

Kuva / photo: K.M Remes



Rotkon lounaispuoleisella sivulla on komea kallioliippa ja sen alla tasanne. Lippaluolan pääsy vaatii kiipeilytaitoja, koska luolan pohjan muodostava tasanne on niin korkealla rotkon seinämässä. Rotko ja erityisesti luola on ollut paikkakuntalaisten piilopaikkana sota-aikoina.

In the southwest side of the gorge is a rocky overhang and a platform beneath it. Access to the overhang cave requires some climbing skills, because the platform that forms the base of the cave is so high up in the wall of the gorge. Locals used the gorge, and cave in particular, as a wartime hideout.

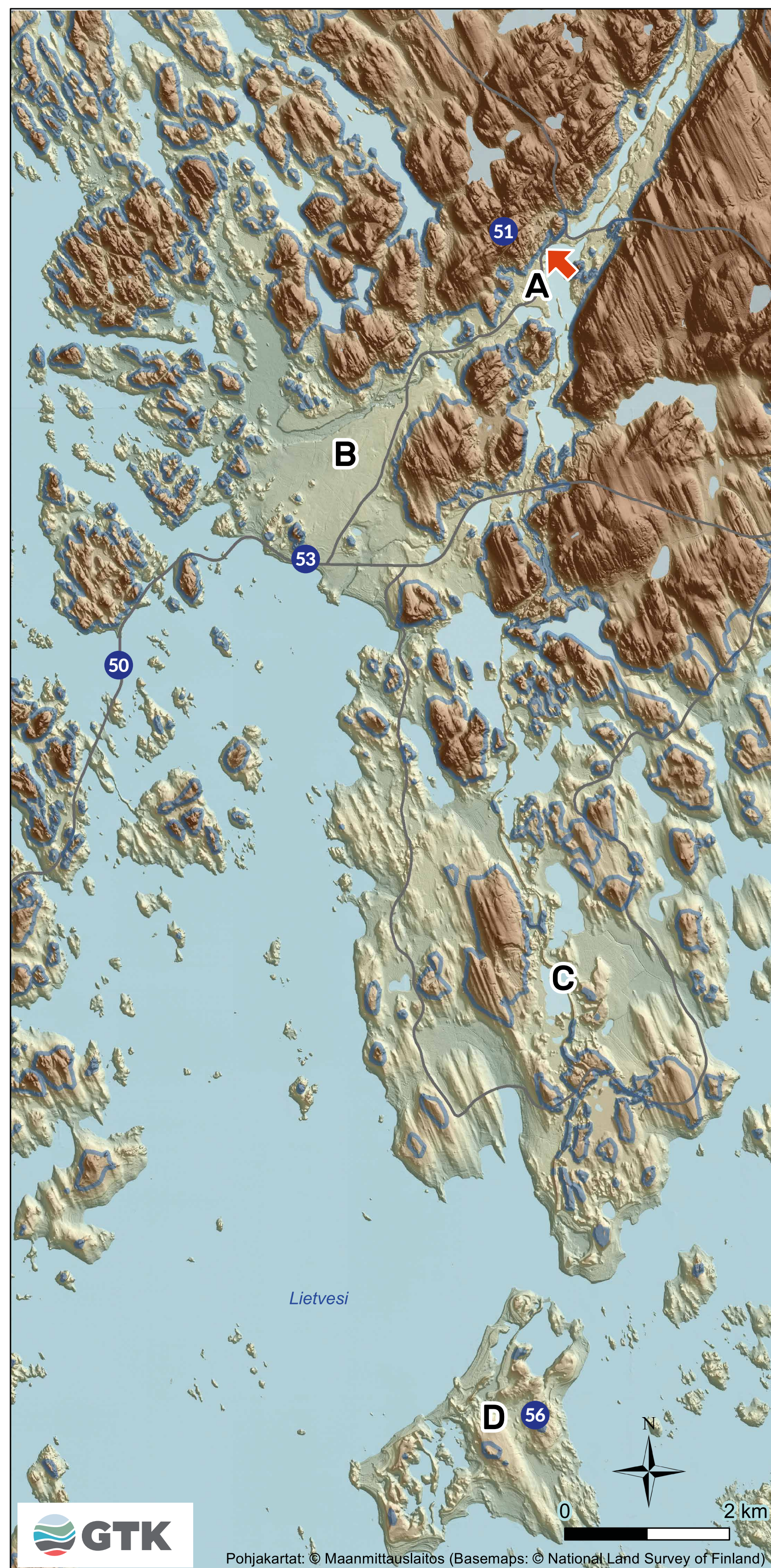
Kuva / photo: J. Nenonen



Loketononkalon pysäköintialueen takaa pilkistävä Saarijärvi on muodostunut myös kallioperän rikkonaisuusvyöhykkeeseen.

Saarijärvi lake, which can be seen behind the Loketononkalo car park, also formed in a fracture zone in the bedrock.

Kuva / photo: K.M Remes



Lietveden alueen maastomuodot erottuvat hyvin varjostetulta korkeusmallilta. Sinisellä viivalla merkitty ylin ranta tarkoittaa vedenpinnan tasoa noin 11 500-11 400 vuotta sitten, jolloin alue paljastui mannerjäättikön alta.

The forms of terrain in the Lietvesi area are easily distinguishable on this shaded elevation model. The highest shoreline, marked with a blue line, depicts the water level around 11,500-11,400 years ago, when the area emerged from underneath the continental ice sheet.

A = Loketononkalon itäpuolella on jäättikköjoen kuluttama kallioperän rikkonaisuusvyöhyke, jonka keskellä kulkee vesien rajaama katkonainen harjuskko. Kyseinen harjuskko alkaa Pieksämäeltä ja päättyy Kyläniemen kärkeen, mittaa sille kertyy noin 150 km.

To the east of Loketononkalo is a bedrock fracture zone eroded by the glacial river, with a broken stretch of esker in the middle, surrounded by water. The stretch of esker begins at Pieksämäki and ends at the tip of Kyläniemi, spanning around 150km.

B = Pistohiekankankaan ja Pistohiekan alue on laaja jäättikön sulamisvesien kerrostama suisto, jonka hiekka-aines on peräisin pitkästä harjuskosta. Harjuaines kulkeutui sulamisvesien mukana Pistohiekankankaan alueelle kallioperän rikkonaisuusvyöhykettä pitkin.

The Pistohiekankangas and Pistohieka area is a large delta deposited by glacial meltwaters, with sediment originating from the long stretch of esker. The esker material made its way to the Pistohiekankangas area along the fracture zone in the bedrock.

C = Pitkä harjuskko jatkaa kulkuaan Rokansalon kautta Rokansaareen. Rokansalossa harjun molemmiin puoliin esiintyy luode-kaakko suuntaisia drumliiniselänteitä. Drumliinien suuntaus kuvastaa jään virtaussuuntaa.


The long stretch of esker continues on to Rokansaari via Rokansalo. At Rokansalo, there are northwest-southeast drumlin ridges on either side of the esker. The orientation of the drumlins depicts the direction in which the ice flowed.

D = Rokansaari on suppalampien täplittämä harjusaari, jonka rinteillä on muinaisrantoja.

Rokansaari is an esker island dotted with kettle ponds. Its ridges feature ancient shorelines.

Saimaa Geoparkin geokohteet / Saimaa Geopark geosites:

- 50** Lietveden maisematie / Lietvesi scenic road
- 51** Loketononkalo
- 53** Pistohieikka
- 56** Rokansaari

 Ylin ranta / Highest shoreline

 Olet tässä / You are here



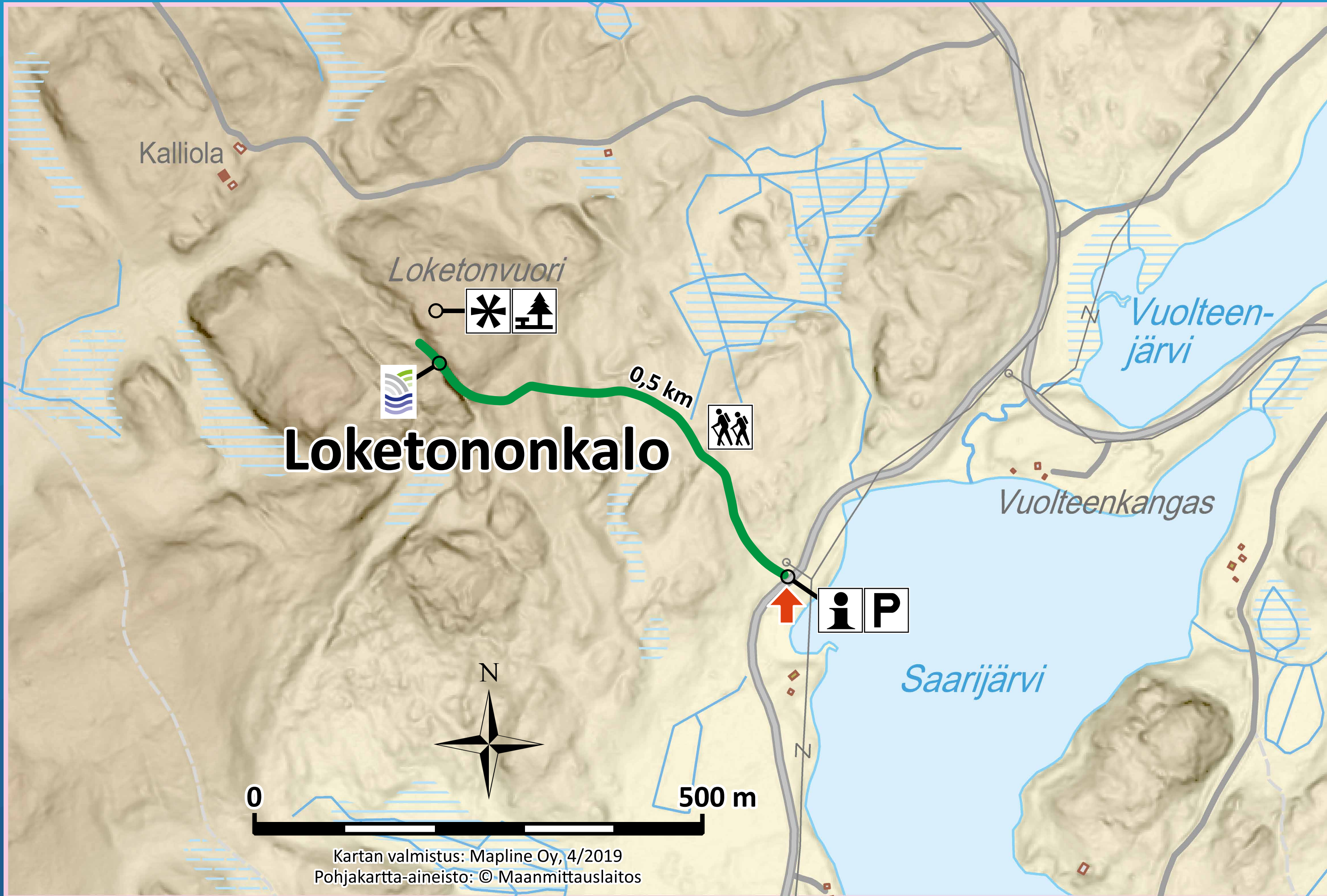
Pohjakartat: © Maanmittauslaitos (Basemaps: © National Land Survey of Finland)

LÖYDÄ SAIMAAN KÄTKETYT AARTEET!

Saimaa Geopark kertoo Saimaan vesistölabryntin tarinan sen alkuuurilta miljoonien vuosien takaa aina tähän hetkeen asti. Saimaa Geoparkin kohteet tuovat tämän ainutlaatuisen tarinan näkyväksi nykypäivän retkeilijöille.

DISCOVER THE HIDDEN TREASURES OF LAKE SAIMAA!

Saimaa Geopark tells the story of Lake Saimaa's extensive labyrinthine watercourse from its beginnings millions of years ago to the present day. Saimaa Geopark's sites make this unique story visible to today's hikers.



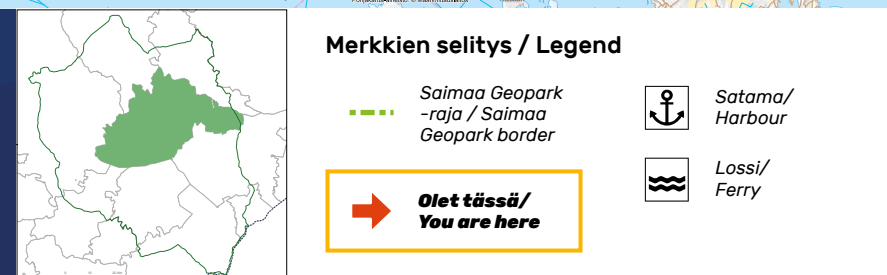
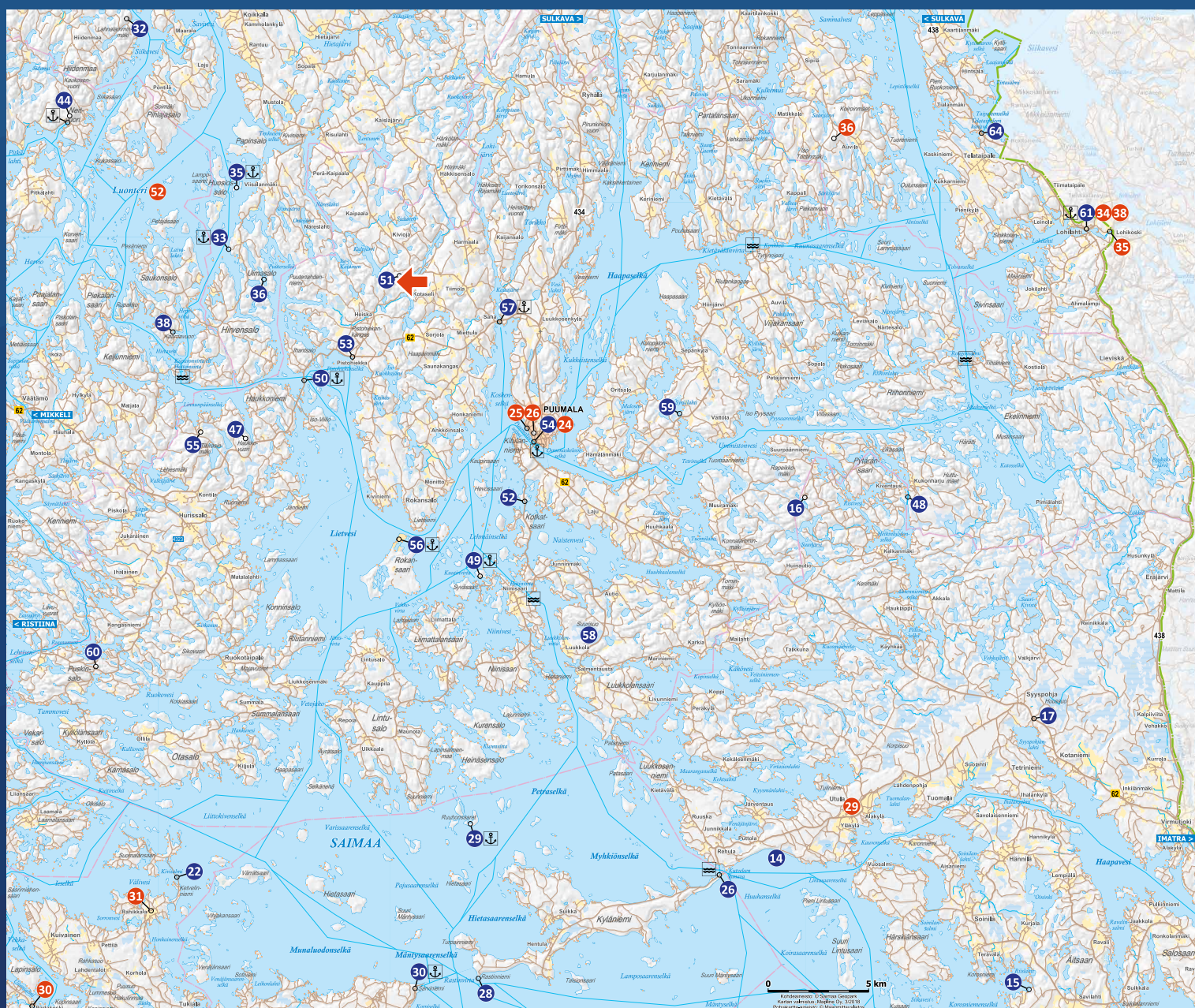
Merkkien selitys / Legend

- Saimaa Geopark kohde / Saimaa Geopark site
- Opastaulu / Information sign
- Pysäköinti / Parking
- Polku / Path
- Näköalapaikka / Lookout point
- Taukopaikka / Resting place
- Reitti pysäköintialueelta Loketononkalolle / Trail from the parking area to Loketononkalo

Olet tässä / You are here

Loketononkalolle johtava merkitty polku alkaa tien toiselta puolelta. Polkua pitkin pääsee myös Loketonvuoren kalliomaäen näköalapaikalle. Polku on paikoin vaikeakulkuista, erityisesti noustaessa ja laskeutuessa kalliomaäkiä. Kalliopinnat sekä puiset kulkusillat ja portaat voivat olla sadesäällä liukkaat. Polun varrella ja Loketonvuoren taukopaikalla on levähdyspaikkoja penkkeineen.

The marked path leading to Loketononkalo begins on the other side of the road. The path also leads to the observation point on rocky Loketonvuori hill. At times, the path can be difficult to traverse, especially when climbing up or down hills. The rock surfaces and wooden bridges and gates can become slippery in wet weather. There are rest points along the path and at the Loketonvuori rest point, where there are benches.



Saimaa Geopark kohteet Puumalassa / Saimaa Geopark sites in Puumala

GEOKOHTEET / GEOSITES:

- 47 Haukkoivuoren jyrkänteet / Haukkoivuori scarps
- 48 Kukonharjun kanava / Kukonharju Canal
- 49 Liehtalanniemen rantakalliot / Liehtalanniemi shoreline outcrops
- 50 Lietveden maisematie / Lietvesi scenic road
- 51 Loketononkalon ylivirtauskuru / Loketononkalo over flow channel
- 52 Norppapolku harjumaastossa / Norppapolku path through esker terrain
- 53 Pistohiekan rantamuodostumat / Pistohieka shore formations
- 54 Puumalansalmen ruhjevyyhyke / Puumalansalmi fracture zone
- 55 Rakokivet, siirtolohkareita / Rakokivet erratics
- 56 Rokansaaren harjumaasto / Rokansaari esker terrain
- 57 Sahanlahden lohkaremaasto ja Tupavuoren luola / Sahanlahti boulder terrain and Tupavuori cave
- 58 Suurisuo, keidassuo / Suurisuo raised bog
- 59 Syrjäsalmen kalliomaalaus / Syrjäsalmi rock painting
- 60 Tollonvuoren jyrkkä kallioalue / Steep rocky area at Tollonvuori

LUONTO JA KULTTUURIKOHTEET / NATURAL AND CULTURAL SITES:

- 24 SS Wenno Puumalan satamassa / SS Wenno in Puumala harbour
- 25 Salpalinjan bunkkeri Puumalan keskustassa / Salpalinja defence line bunker in Puumala
- 26 Puumalan kirkko / Puumala church

RETKEILIJÄN ETIKETTI

Luonnossa liikkujan yleiset ohjeet

1. Suojele luontoympäristöä omalta osaltasi.
2. Anna eläinten ja kasvien olla rauhassa omassa ympäristössään.
3. Anna muidenkin nauttia luonnon rauhasta, vältä äänekkästä toimintaa.
4. Siivoa aina jälkesi ja tuo kaikki roskat ja muut tavarasi pois maastosta.

Tulenteko

Nuotiotulen sytyttäminen on sallittu vain retkikohteiden rakennetuilla tulipaikoilla. Polttopuukatoksen puut on tarkoitettu retkeilijöiden käyttöön. Kun sytytät tulen, huolehdi myös sen sammuttamisesta.

VISITOR ETIQUETTE

General instructions for exploring nature

1. Do your part to protect nature.
2. Do not disturb wild animals or plants.
3. Let other people enjoy the peace and quiet of nature too.
4. Always clear away your own rubbish and do not leave other items behind.

Lighting a Campfire

Campfires are only permitted at the designated campfire sites. The firewood in the firewood shelters is intended for used by visitors. If you light a campfire, also make sure you put it out.

Lisää tietoa / more information:
www.saimaageopark.fi

"Geoparkin kävijä, kunnioita luontoa, älä aiheuta häiriötä meille asukkaille tai liikaa kotiamme!"

"Visitors to Saimaa Geopark: please respect nature and do not litter!"

